

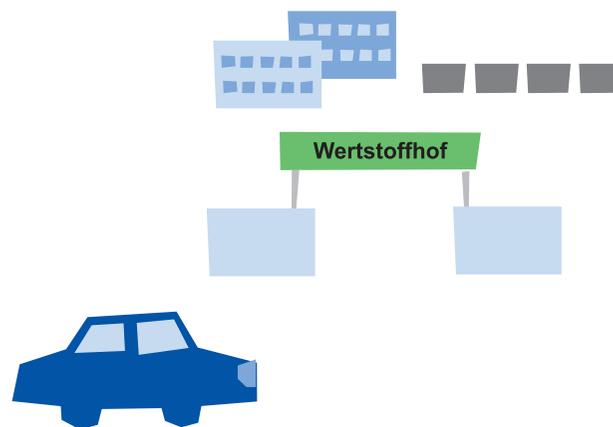


Problemabfälle (z.B. Farben, Lacke, Haushaltschemikalien, Batterien) gehören nicht in den normalen Hausmüll! Sie enthalten für Mensch und Umwelt giftige und schädliche Bestandteile! Auch sämtliche Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Diese Abfälle entsorgen Sie bitte bei den Wertstoffhöfen an der Adenauerallee 115 oder der Wickingstraße 25a.

Deșeurile problematice (de exemplu, vopsele, lacuri, chimicale, baterii) nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea conțin componente toxice și dăunătoare pentru om și mediu! Nici aparatura electrică sau electronică nu poate fi aruncată la gunoiul menajer. Vă rugăm să aruncați aceste deșeuri la centrele de colectare speciale (Wertstoffhof) de pe Adenauerallee 115 sau de pe Wickingstr. 25a (vezi harta).

Beachten Sie, dass Verstöße als Ordnungswidrigkeit gelten und Sie mit einer Geldbuße von 25,- bis 50.000,- Euro belangt werden können!

Rețineți că încălcarea acestor prevederi este considerată contravenție și poate fi penalizată cu o amendă între 25 și 50.000 de euro.



ANSPRECHPARTNER
Bei Fragen erreichen Sie **GELSENDIENSTE** telefonisch unter Tel. 0209 – 954 20.

Für Fragen und Probleme rund um die **Gelbe Tonne** ist die Firma **Remondis** (Tel. 0800 – 122 32 55) zuständig.

CONTACT
Dacă aveți întrebări, puteți contacta telefonic compania de utilități publice **GELSENDIENSTE** la numărul 0209 – 954 20.

Pentru întrebări și probleme legate de **tomberoanele galbene** (Gelbe Tonne) este răspunzătoare Firma **Remondis** (telefon 0800 – 122 32 55).



Herausgeber:
Stadt Gelsenkirchen
Der Oberbürgermeister
Stabsstelle Öffentlichkeitsarbeit
in Zusammenarbeit mit dem
Kommunalen Integrationszentrum Gelsenkirchen
und dem Projektteam Zuwanderung EU-Ost
November 2013

Unde arunc gunoiul? Wohin mit meinem Abfall?



Informații importante pentru imigranții recentți

Wichtige Informationen für neu Zugewanderte



Willkommen in Gelsenkirchen!

Sich in einer neuen Umgebung zurechtzufinden, ist nicht leicht. Die Stadt Gelsenkirchen hilft Ihnen dabei.

In dieser Broschüre haben wir viele wichtige Informationen, Tipps und Ansprechpartner für Sie zusammengestellt.

Damit wollen wir Ihnen helfen, sich schnell in Gelsenkirchen einzuleben.

Bine ați venit în Gelsenkirchen!

Nu este ușor să vă descurcați într-un nou mediu. Orașul Gelsenkirchen dorește să vă ajute în această privință.

Am reunit în cadrul acestei broșuri multe informații, sugestii și persoane de contact importante pentru dumneavoastră.

Astfel dorim să contribuim la adaptarea dumneavoastră cât mai rapidă în Gelsenkirchen.

Wohin mit meinem Abfall?

Hausmüll wird regelmäßig von der städtischen Müllabfuhr (GELSENDIENSTE) abgeholt. Dafür ist es wichtig, dass Sie Ihre Abfälle ausschließlich in die dafür vorgesehenen Müllbehälter werfen. Lassen Sie deshalb Ihren Müll nicht offen oder lose an anderen Orten liegen (z.B. Straßenrand, Innenhof, Hausflur, etc.)! Achtlos weggeworfener Müll erzeugt kein schönes Stadtbild, stinkt und kann Krankheiten verursachen!

Unde arunc gunoiul?

Gunoii menajer este ridicat cu regularitate de compania municipală de salubritate (GELSENDIENSTE). Pentru aceasta, este important să vă aruncați gunoiul exclusiv în tomberoanele prevăzute pentru aceasta. Nu lăsați deci gunoiul deschis sau aruncat la întâmplare în alte locuri (pe marginea drumului, în curtea interioară, pe holul clădirii, etc.)! Gunoii aruncat neglijent afectează negativ imaginea orașului, miroase urât și poate cauza boli.

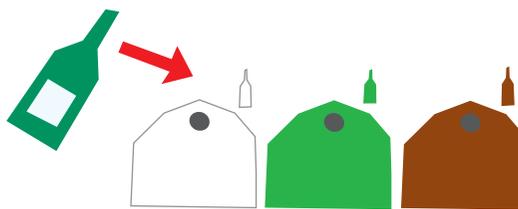
Achten Sie bitte auch darauf, dass Sie volle Müllbehälter nicht weiter befüllen. Sollten die Tonnen voll sein, rufen Sie bitte Ihren Vermieter an. Überfüllte Mülltonnen (d.h. wenn der Deckel nicht richtig schließt) werden nicht geleert. Auch Abfälle, die neben die Tonne gestellt werden, werden nicht mitgenommen!



Vă rugăm să nu umpleți suplimentar cu gunoi tomberoanele deja pline. Dacă tomberoanele sunt pline, vă rugăm să îl contactați pe proprietar. Tomberoanele supraîncărcate (adică al căror capac nu se mai poate închide) nu vor fi golite. Nu sunt preluate nici gunoaiile așezate lângă tomberon!

Am Abfuhrtag müssen die kleinen Behälter (mit zwei Rädern) ab 7.00 Uhr, an die Straße zur Leerung bereitgestellt werden. Die großen Müllbehälter (mit vier Rädern) zieht die Müllabfuhr selber zur Straße. Denken Sie daran, die geleerten Tonnen abends wieder an ihren Platz zu stellen.

În ziua de colectare a gunoiului, tomberoanele mici (cu două roți) trebuie pregătite pentru golire prin amplasarea lor la stradă, la ora 7:00 dimineața. Tomberoanele mari (cu patru roți) vor fi deplasate de firma de salubritate. Nu uitați ca seara să puneți din nou la loc tomberoanele golite.



Glascontainer/Containere pentru sticlă



Pappe/Karton
Carton/Hârtie

Restmüll/
Gunoii menajer

Verpackungen/
Ambalaje

Was bedeuten die verschiedenen Farben der Mülltonnen?

Sie werden feststellen, dass es in Gelsenkirchen viele verschiedene Mülltonnen in unterschiedlichen Farben gibt. Das hat seinen Sinn. Denn in Deutschland wird der Müll getrennt gesammelt.

Größere Gegenstände aus dem Haushalt (z. B. alte Möbel), die nicht in die Mülltonne passen, können Sie durch den kostenlosen Sperrmüll-Service abholen lassen. Den Sperrmüll-Service können Sie telefonisch unter 0209 – 954 47 77 bestellen.

Ce semnifică diferitele culori ale tomberoanelor de gunoi?

Veți descoperi că în Gelsenkirchen există multe tomberoane diferite, în culori diferite. Totul are un sens. În Germania, gunoiul se separă și se colectează diferențiat.

Obiectele menajere de dimensiuni mai mari (de ex., mobile vechi), care nu încap în tomberon, pot fi colectate de serviciul gratuit pentru deșuri voluminoase (Sperrmüll-Service). Puteți comanda serviciul pentru deșuri voluminoase la numărul de telefon 0209 – 954 47 77.